

# Mẫu điền Trước khi Ghi danh Vòng 2

## Năm Học 2016-2017

Chào mừng quý vị đến với Học Khu Công lập Denver! Mẫu điền này là bắt buộc đối với học sinh mới vào Học khu Công lập Denver (DPS) để được ghi danh trong năm học 2016-17. Phải đính kèm bằng chứng xác minh ngày sinh và nơi cư trú với mẫu điền này. Lưu ý: Quý vị có thể được yêu cầu nộp lại các giấy tờ này.

- Văn phòng chính – 3131 Eliot St., Denver, CO 80211
- Khu học xá Evie Dennis – 4800 Telluride St., Bldg. 5, Rm. 144, Denver, CO 80249

### Thông Tin Thống kê/Ghi Danh Học Sinh

Vui lòng cung cấp bằng chứng xác minh ngày sinh: giấy khai sinh, hồ sơ rửa tội, hồ sơ bệnh viện xác nhận việc chào đời tại bệnh viện hoặc hộ chiếu.

Vui lòng viết bằng chữ in:

Họ tên Đầy đủ Hợp pháp của Học sinh: \_\_\_\_\_

Cấp lớp trong năm 16-17: \_\_\_\_\_ Giới tính:  Nam  Nữ Ngày sinh: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
Tháng Ngày Năm Tiểu bang/Quốc gia Nơi Chào đời: \_\_\_\_\_

**Chủng tộc/Sắc tộc** Đây là thông tin bắt buộc theo luật liên bang. Nếu quý vị không trả lời các câu hỏi, chúng tôi sẽ sử dụng dữ liệu về sắc tộc/chủng tộc trước đó hoặc một người quan sát nhận diện cho quý vị.

<b>Nguồn gốc sắc tộc của học sinh là gì?</b>	Học sinh có phải là gốc sắc tộc nói tiếng Tây ban nha hoặc La tinh không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
<b>Con quý vị thuộc các nhóm chủng tộc nào sau đây?</b> (Đánh dấu tất cả các lựa chọn thích hợp)	<input type="checkbox"/> Thổ Dân Châu Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska <input type="checkbox"/> Thổ Dân Hawai hoặc người Đảo Thái Bình Dương khác <input type="checkbox"/> Người da đen hoặc người Mỹ gốc Phi châu <input type="checkbox"/> Người Á Châu <input type="checkbox"/> Người gốc Cáp Ca/Da trắng

### Thông Tin về Trường Hiện Tại /Trước Đây

Học sinh từng đi học tại một Trường của DPS trước đây không?	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Trường: _____ Cấp lớp: _____ Năm học: _____
Nêu tên trường cuối cùng mà học sinh theo học không thuộc DPS	Trường: _____ Cấp lớp Hiện tại: _____ Năm học: _____ Thành phố: _____ Tiểu bang: _____

	Có	Không
Con quý vị hiện có đang bị xem xét hoặc đang có lệnh đuổi học từ bất kỳ học khu nào khác không?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Con quý vị hiện có liên quan tới hệ thống Pháp Lý Vị Thành Niên không?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Thông tin về Gia đình – Nơi Cư ngụ Chính của Học sinh

Vui lòng cung cấp bằng chứng xác minh địa chỉ: Giấy tờ được chấp nhận gồm hóa đơn tiện ích hiện tại, thỏa thuận thuê nhà hiện tại, chứng thư bảo đảm, giấy mua bán, lệnh nhận thương lượng từ cơ quan làm thủ tục chuyển nhượng quyền sở hữu, thông báo thuế mới nhất của Quận Denver, hoặc hợp đồng có chữ ký, trong đó có ghi tên, ngày chuyển nhượng quyền sở hữu và địa chỉ của bất động sản. Trong một số trường hợp, có thể cần phải cung cấp thêm giấy tờ xác minh nơi cư ngụ/địa chỉ.

Khi học sinh không sống với cả cha mẹ, cần phải lưu thêm thông tin để biết rõ người chịu trách nhiệm đối với học sinh. Nếu có các giấy tờ pháp lý thích hợp, ví dụ như giấy tờ về quyền giám hộ, cần cung cấp một bản sao cho trường. Nếu là thỏa thuận không chính thức, trường có thể cung cấp (các) mẫu điền cần thiết để cha mẹ/người giám hộ điền. Trong trường hợp trẻ sống ở cả hai gia đình, cần ghi một địa chỉ là địa chỉ chính còn địa chỉ kia sẽ là gia đình phụ.

**Học sinh Chủ yếu Sống với:** Vui lòng đánh dấu chọn một ô

- Cả Cha và Mẹ Cùng nhà     
  Cả Cha và Mẹ, Khác nhà     
  Cha mẹ Chăm nuôi theo Hợp đồng với Chính phủ  
 Chỉ với Mẹ     
  Mẹ và Cha/mẹ kế     
  Hộ hàng: \_\_\_\_\_  
 Chỉ với Cha     
  Cha và Mẹ/cha kế     
  Người khác: \_\_\_\_\_

Địa chỉ Chính: \_\_\_\_\_

Số Điện thoại của Gia đình chính:

#### District Use Only (Chỉ dành cho Học Khu sử dụng)

- |  |  |
|--|--|
| 1) Date received: ____/____/____                     | 4) Student ID# _____   |
| 2) Received by: _____ School Number: _____           | 5) Date of email confirmation to Parent/Guardian: ____/____/____ |
| 3) Date entered into Infinite Campus: ____/____/____ |  |

Vui lòng viết bằng chữ in:

Họ tên Đầy đủ Hợp pháp của Học sinh: \_\_\_\_\_

# Mẫu điền Trước khi Ghi danh Vòng 2

## Năm Học 2016-2017

### Các Học sinh của Học Khu Công lập Denver Chung sống trong Gia đình

	Họ	Tên	Tên Đệm	Giới tính	Mối Liên hệ của Phụ huynh/Người Giám hộ đối với Học sinh		Trường DPS đang theo học
					Phụ huynh/Người giám hộ # 1	Phụ huynh/Người giám hộ # 2	
1							
2							
3							

#### Phụ huynh/Người Giám hộ #1 - Thông tin Liên lạc

Trong trường hợp khẩn cấp, liên lạc với người này #  1  2  3  4 (chỉ đánh dấu một lựa chọn)

Giới tính:  Nam  Nữ

Người Giám hộ Hợp pháp?  Có  Không

Họ tên Đầy đủ: \_\_\_\_\_ Mối Liên hệ với Học sinh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ Cư trú: \_\_\_\_\_

#### Số điện thoại sẽ được sử dụng để nhắn tin tự động : đánh dấu chọn vào các ô thích hợp

Thông tin liên lạc	Hình thức Nhắn tin	Trường hợp khẩn cấp	Tình trạng đi học chuyên cần	Hạnh kiểm	Thông báo Tổng quát	Thông báo Ưu tiên	Giáo viên
Phải có Email(bắt buộc):	Email	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Địa chỉ Email phụ:	Email	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Số Điện thoại nhà: ( ) -	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Số điện thoại Di động: ( ) -	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Số Điện thoại khác: ( ) - x	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Số điện thoại Nơi làm việc: ( ) - x	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

#### Phụ huynh/Người Giám hộ #2 - Thông tin Liên lạc

Trong trường hợp khẩn cấp, liên lạc với người này #  1  2  3  4 (chỉ đánh dấu một lựa chọn)

Giới tính:  Nam  Nữ

Người Giám hộ Hợp pháp?  Có  Không

Họ tên Đầy đủ: \_\_\_\_\_ Mối Liên hệ với Học sinh: \_\_\_\_\_

Địa chỉ Cư trú: \_\_\_\_\_

#### Số điện thoại sẽ được sử dụng để nhắn tin tự động : đánh dấu chọn vào các ô thích hợp

Thông tin liên lạc	Hình thức Nhắn tin	Trường hợp khẩn cấp	Tình trạng đi học chuyên cần	Hạnh kiểm	Thông báo Tổng quát	Thông báo Ưu tiên	Giáo viên
Phải có Email(bắt buộc):	Email	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Địa chỉ Email phụ:	Email	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Số Điện thoại nhà: ( ) -	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Số điện thoại Di động: ( ) -	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Số Điện thoại khác: ( ) - x	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Số điện thoại Nơi làm việc: ( ) - x	Thư thoại Tin Nhắn(SMS)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

# Bản Câu Hỏi về Ngôn ngữ Sử dụng Ở Nhà

Để trợ giúp tối đa cho con quý vị với các dịch vụ thích hợp, điều rất quan trọng là quý vị cần phải trả lời tất cả các câu hỏi một cách chính xác trong khả năng tốt nhất của quý vị.

Sau khi quý vị điền tập hồ sơ này, vui lòng nộp cho nhân viên của Học Khu Công lập Denver.

## Bản Câu Hỏi về Ngôn Ngữ Sử Dụng Ở Nhà

Họ tên Đầy đủ Hợp pháp của Học sinh: \_\_\_\_\_  
*Họ* *Tên* *Tên đệm*

Cấp lớp Hiện tại: \_\_\_\_\_ Ngày sinh: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
*Tháng* *Ngày* *Năm*

1) Ngôn ngữ chính sử dụng ở nhà là gì, bất kể ngôn ngữ mà học sinh sử dụng?

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Tiếng Anh               | <input type="checkbox"/> Tiếng Pháp         | <input type="checkbox"/> Tiếng Somali    | <input type="checkbox"/> Tiếng Ả rập                            |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Tây Ban Nha       | <input type="checkbox"/> Tiếng Nepali       | <input type="checkbox"/> Tiếng Amharic   | <input type="checkbox"/> Tiếng Khơ-me                           |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Nga               | <input type="checkbox"/> Tiếng Karen, _____ | <input type="checkbox"/> Tiếng Miến Điện | <input type="checkbox"/> Ngôn ngữ khác - vui lòng nêu rõ: _____ |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Trung, Quan thoại | <input type="checkbox"/> Tiếng Tigrigna     | <input type="checkbox"/> Tiếng Việt      |   |

2) Ngôn ngữ mà học sinh thường hay nói nhất là gì?

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Tiếng Anh               | <input type="checkbox"/> Tiếng Pháp         | <input type="checkbox"/> Tiếng Somali    | <input type="checkbox"/> Tiếng Ả rập                            |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Tây Ban Nha       | <input type="checkbox"/> Tiếng Nepali       | <input type="checkbox"/> Tiếng Amharic   | <input type="checkbox"/> Tiếng Khơ-me                           |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Nga               | <input type="checkbox"/> Tiếng Karen, _____ | <input type="checkbox"/> Tiếng Miến Điện | <input type="checkbox"/> Ngôn ngữ khác - vui lòng nêu rõ: _____ |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Trung, Quan thoại | <input type="checkbox"/> Tiếng Tigrigna     | <input type="checkbox"/> Tiếng Việt      |   |

3) Ngôn ngữ mà học sinh biết đầu tiên là ngôn ngữ nào?

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Tiếng Anh               | <input type="checkbox"/> Tiếng Pháp         | <input type="checkbox"/> Tiếng Somali    | <input type="checkbox"/> Tiếng Ả rập                            |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Tây Ban Nha       | <input type="checkbox"/> Tiếng Nepali       | <input type="checkbox"/> Tiếng Amharic   | <input type="checkbox"/> Tiếng Khơ-me                           |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Nga               | <input type="checkbox"/> Tiếng Karen, _____ | <input type="checkbox"/> Tiếng Miến Điện | <input type="checkbox"/> Ngôn ngữ khác - vui lòng nêu rõ: _____ |
| <input type="checkbox"/> Tiếng Trung, Quan thoại | <input type="checkbox"/> Tiếng Tigrigna     | <input type="checkbox"/> Tiếng Việt      |   |



\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
*Chữ ký của người điền đơn* *Ngày*

\_\_\_\_\_  
*Mối Liên hệ với Học sinh*

### SCHOOL USE ONLY (CHỈ DÀNH CHO TRƯỜNG SỬ DỤNG) – Steps to follow:

- 1) Date received: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_
- 2) Received by: \_\_\_\_\_ School Number: \_\_\_\_\_
- 3) Date entered in Infinite Campus: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_
- 4) Scan and upload HLQ (page 3) into Infinite Campus, with naming convention: School ID#, "HLQ", Student ID# (i.e. 450HLQ712345)
- 5) Date scanned: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_